

28 DE DESEMBRE DE 2025

DIUMENGE DESPRÉS DE NADAL: LA SAGRADA FAMÍLIA

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Omnes gentes*, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

Sav 18, 14-15a

**Dum medium silentium tenerent omnia,
et nox in suo cursu medium iter perageret,
omnipotens sermo tuus, Domine de cœlis
a regalibus sedibus venit. Alleluia.**

Mentre un silenci tranquil tot ho
embolcallava i la nit tocava a la meitat
de la seva carrera, la vostra Paraula
omnipotent es llançà del cel, vingué
dels trons reials. Al·leluia.

*Quando un silencio apacible lo envolvía
todo y la noche llegaba a la mitad de su
carrera, tu palabra omnipotente se lanzó
desde el cielo, desde el trono real. Alehuya.*

**Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.*

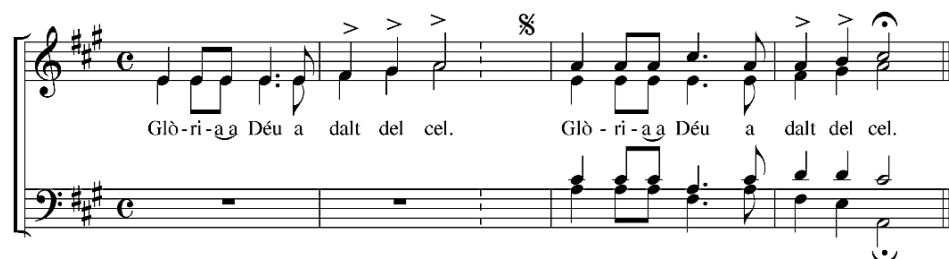
KYRIE · Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005) (A1)



Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin - gueu pi - e -
tat. Crist, tin - gueu pi - e - tat. Crist, tin - gueu pi - e - tat. Se -
nyor, tin - gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin - gueu pi - e - tat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA · Música: Miquel Barbarà (*1939) (B6)



Glò-ri-a Déu a dalt del cel. Glò-ri-a Déu a dalt del cel.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleveu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vos, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vos sou l'únic Sant, vos l'únic Senyor, vos l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 127, 1-5 (R.: cf. 1)



Feliç tu, fidel del Senyor,
que vius seguint els seus camins.
Menjaràs del fruit del teu treball,
seràs feliç i tindràs sort.

R.



La teva esposa fruitarà com una parra
dins la intimitat de casa teva;
veuràs els fills com plançons d'olivera
al voltant de la taula.

R.

És així com els fidels del Senyor
seran beneïts.
Que el Senyor et beneeixi des de Sió.
Que tota la vida puguis veure prosperar Jerusalem.

R.

*Dichoso el que teme al Señor
y sigue sus caminos.
Comerás del fruto de tu trabajo,
serás dichoso, te irá bien.*

R. Dichosos los que temen al Señor y
siguen sus caminos.

*Tu mujer, como parra fecunda,
en medio de tu casa;
tus hijos, como renuevos de olivo,
alrededor de tu mesa.*

R.

*Esta es la bendición del hombre
que teme al Señor.
Que el Señor te bendiga desde Sión,
que veas la prosperidad de Jerusalén.*

R.

AL·LELUIA · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

Col, 3, 16a

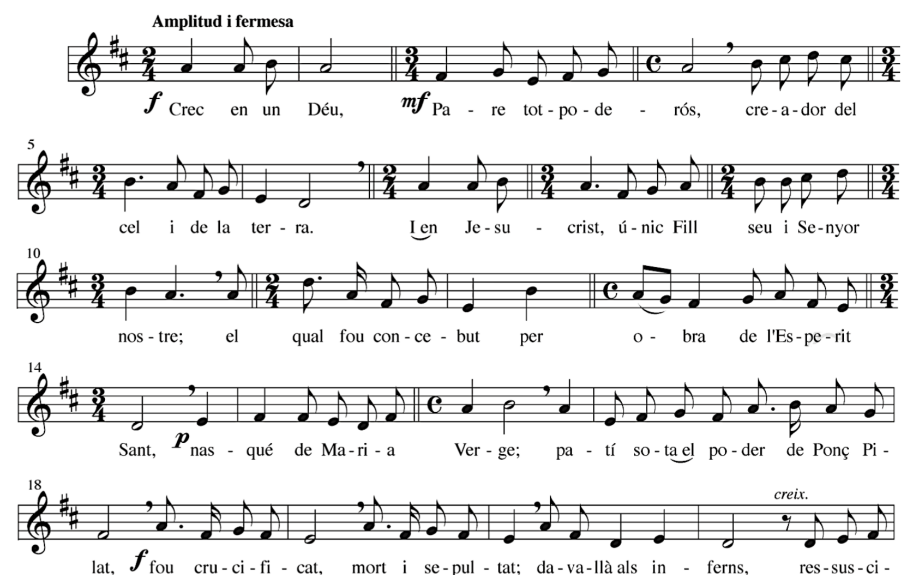


Que la paraula de Crist, en tota la seva riquesa, tingui estada entre vosaltres.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*La Palabra de Cristo habite entre
vosotros en toda su riqueza.*

CREDO · Símbol dels Apòstols · Música: Lluís Romeu (1874-1937)



Símbolo de los Apóstoles

*Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra. Creo en
Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor,
que fue concebido por obra y gracia del
Espíritu Santo, nació de santa María
Virgen, padeció bajo el poder de Poncio
Pilato, fue crucificado, muerto y
sepultado, descendió a los infiernos, al
tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos y está sentado a la
derecha de Dios, Padre todopoderoso.
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y
muertos.*

*Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia
católica, la comunión de los santos, el
perdón de los pecados, la resurrección de
la carne y la vida eterna. Amén.*



26 Pa-re tot-po-de-rós; i d'a-llí ha de ve-nir a ju-di-car els

31 vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es-

35 glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-ó dels

40 sants; la re-mis-si-ó dels pe-cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la

44 carn; la ví-da per-du-ra-ble. A-mén.

OFERTORI

Motet *In te speravi*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

cf. Ps 30, 15-16

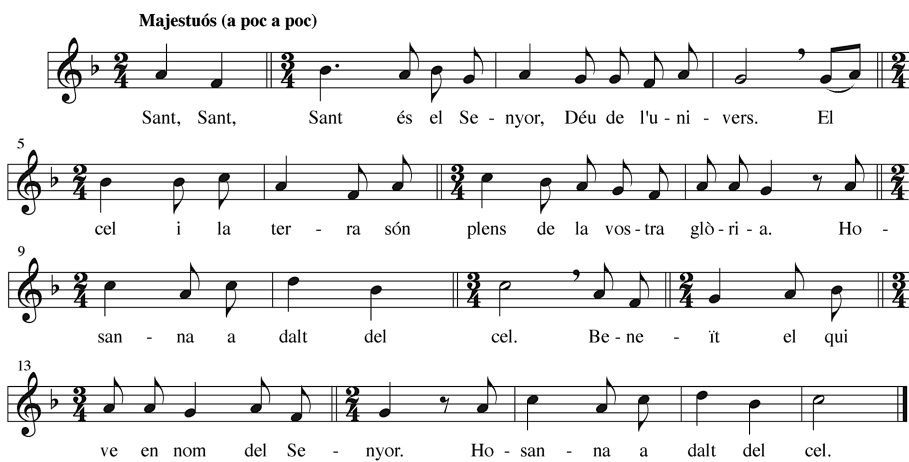
In te speravi, Domine, dixi:
Tu es Deus meus,
in manibus tuis tempora mea.

Però jo confio en vós, Senyor, us dic: Sou
el meu Déu,
teniu el meu destí a les vostres mans.

*Yo confío en ti, Señor; te digo:
Tú eres mi Dios,
en tus manos están mis azares.*

SANCTUS · Música: Anselm Ferrer, OSB (1882-1969) (E3)

Majestuós (a poc a poc)



1 Sant, Sant, Sant és el Se-nyor, Déu de l'u-ni-vers. El

5 cel i la ter-ra són plens de la vos-tra glò-ri-a. Ho-

9 san-na a dalt del cel. Be-ne-ït el qui

13 ve en nom del Se-nyor. Ho-san-na a dalt del cel.

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del
Universo. Llenos están el cielo i la tierra
de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del
Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Música: Anselm Ferrer, OSB (M3)

Moderat



1 A-nyell de Déu, que lle-veu el pe-cat del món, tin-

5 gueu pi-e-tat de nos-al-tres. A-nyell de Déu, que lle-

9 veu el pe-cat del món, do-neu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Unam petii*, William Byrd (1539-1623)

Ps 26, 4

Unam petii a Domino,
hanc requiram,
ut inhabitem in domo Domini
omnibus diebus vitae meae;
ut videam voluptatem Domini,
et visitem templum eius.

Una sola cosa he demanat al Senyor,
i la desitjo amb tota l'ànima:
poder viure a la casa del Senyor
tots els dies de la vida,
per fruir-hi de l'estima del Senyor
i vetllar pel seu temple.

Una cosa pido al Señor,
eso buscaré:
habitar en la casa del Señor
por los días de mi vida;
gozar de la dulzura del Señor,
contemplando su templo.

FINAL

Nadala *Personent hodie*, Anònim

(Piæ cantiones ecclesiasticæ et scholasticæ veterum episcoporum, Greifswald 1582)

Popular

Personent hodie voces puerulæ,
laudantes jucunde
qui nobis est natus, summo Deo datus,
et de virgineo ventre procreatus.

In mundo nascitur, pannis involvitur
præsepi ponitur
stabulo brutorum, rector supernorum.
Perdidit spolia princeps infernorum.

Magi tres venerunt, parvulum inquirunt,
parvulum inquirunt,
stellulam sequendo, ipsum adorando,
aurum, thus, et myrrham ei offerendo.

Omnes clericuli, pariter pueri,
cantent ut angeli:
Advenisti mundo, laudes tibi fundo.
Ideo gloria in excelsis Deo.

Que ressonin avui les veus de les nenes,
lloant amb alegria qui ens ha nascut,
donat pel Déu Altíssim, i procreat en un
ventre virginal.

Neix al món, embolicat amb bolquers,
col·locat en un pessebre a l'estable de les
bèsties, el sobirà dels cels.
El príncep de l'infern ha perdut el seu
botí.

Venen els tres Mags, demanen per
l'infant, cerquen el petit,
seguint l'estrella, l'adoren,
i li ofereixen or, encens i mirra.

Tots els clergues, així com els escolans,
cantin com àngels: Haveu vingut al món,
us tributeu lloances.
I doncs, glòria a Déu a dalt del cel.

Que hoy resuenen las voces de las
niñas, alabando con alegría a quien
nos ha nacido, dado por el Dios
Altísimo, procreado en vientre virginal.

Nació en el mundo, envuelto en
pañales, acostado en un pesebre,
en el establo de los animales, el
soberano de los cielos. El príncipe del
infierno ha perdido su botín.

Llegaron los tres Magos, preguntaron
por el niño, lo buscaron, siguiendo la
estrella, lo adoraron,
ofreciéndole oro, incienso y mirra.

Todos los clérigos, incluso los niños,
canten como ángeles:
Has venido al mundo, te ofrezco
alabanzas. Por tanto, gloria a Dios en
las alturas.